

E234 - Rescuing Our Friend! Raid On the Franky House!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

It's all right! Now let's move forward

[00:23] ---

with the sun always in our hearts

[00:26] ---

As power passes through our clasped hands

[00:30] ---

let's grab hold of our wishes

[00:40] ---

Working together, let's ride the giant waves

[00:48] ---

*Let's hurry toward the excitement--
there's the starting signal*

[00:55] ---

Now's the time to set sail-- let's raise anchor

[01:02] ---

*Cut through the rainbow-colored wind
and head for a sea of adventure*

[01:10] ---

It'll be a journey fraught with injury

[01:13] ---

but what you cherish most will be right there

[01:17] ---

And if you get into a jam

[01:21] ---

I'll always be there to protect you

[01:24] ---

It's all right! Now let's move forward

[01:28] ---

with the sun always in our hearts

[01:32] ---

If a storm hits, let's put

our arms around each other

[01:35] ---

and gaze at the light beyond

[01:39] ---

If we gather up the pieces of our dreams

[01:43] ---

they'll make a map leading to tomorrow

[01:46] ---

So let's grab hold of our wishes

[01:49] ---

under the same flag-- together, we're one

[01:55] ---

One Piece

[02:11] ---

Hm?

[02:12] ---

Who's trying to defy the Franky Family?!

[02:22] ---

Give me the money back!

[02:24] ---

"Give me the money back"? Then are you one of the Straw Hat's underlings?

[02:31] ---

That's right, Bro! Since he's with Straw Hat Luffy, I expected him to be

[02:35] ---

a really strong pirate, but then...

[02:39] ---

He's so weak!

[02:41] ---

That's none of your business!

[02:45] ---

Oops!

[02:48] ---

I'll admit you've got guts to come to get the money back all by yourself,

[02:51] ---

but I can't let you have it back.

[02:57] ---

Give it back to me!

[02:59] ---

We have to... have our ship repaired...

[03:09] ---

That money is crucial to us!

[03:14] ---

With that money, we can finally...

[03:18] ---

We can finally repair the Merry's scars!

[03:23] ---

I can't let you jerks have it!

SIGN "Rescuing Our Friend!

Raid on the Franky House"

[03:43] ---

What are you so worked up about?

[03:46] ---

Looks like you love your ship quite a bit.

[03:49] ---

Well, no matter what happens to your ship,

[03:54] ---

this money is already ours.

[04:00] ---

Unfortunately for you, no matter what we
steal from pirates, we won't be accused

[04:03] ---

of committing a crime.

[04:05] ---

This is dirty money that you stole
from somewhere anyway, right?

[04:10] ---

Well, let us have it.

[04:14] ---

If you like, try begging the Navy for help.

[04:18] ---

You guys are the ones who'll be captured.

[04:22] ---

Too bad for Straw Hat Luffy...

[04:25] ---

...that he has a useless underling
who can't even watch over money.

[04:38] ---

Guys, have some fun with him later.

[04:44] ---

I'm gonna take this money
and go shopping at once.

[04:49] ---

This is gonna be great!

[04:50] ---

Hold it! Special Attack! Exploding Star!

[05:02] ---

Remember this, long-nosed boy.
My name is Franky...

[05:07] ---

If you want to leave this town alive,
you shouldn't cross me.

[05:16] ---

Wh... What're you doing?! Let go of me!

[05:23] ---

Such a pathetic weapon wouldn't work on us.

[05:28] ---

See ya, Long-nose.

[05:30] ---

Thanks for the 200 million Berries.

[05:34] ---

Hold it! Give it back to me!

[05:37] ---

Give it back to me!

[05:39] ---

Give it back to me!!

[05:54] ---

Give it... back to me...

[06:01] ---

G-Give it back to me...!

[06:06] ---

Give it... back to me...!

[06:21] ---

Give it back to me!

[06:26] ---

Give it back to me!

[06:40] ---

I just have to hold out until Robin comes back.

[06:46] ---

I'll only become a burden to
them if I march in with them.

[06:50] ---

It'll be scary, too.

[06:53] ---

At any rate, I'll protect this ship and
the 100 million Berries all the way.

[06:58] ---

I'm counting on you... guys!

[07:02] ---

Stop. Stop!

[07:08] ---

If I remember right, this should be
the place Nami-san was talking about.

[07:15] ---

Look. This is the backstreet shopping district.

[07:18] ---

You go up this canal... and here!
Usopp is right here.

[07:23] ---

Okay.

[07:25] ---

So, Nami-san, where can we find these demolition workers, the Franky Family?

[07:30] ---

Usopp!

[07:31] ---

He isn't here?

[07:33] ---

Are you sure? Didn't you just screw up the directions?

[07:35] ---

I'm not you! Keep your mouth shut!

[07:37] ---

Usopp!

[07:39] ---

--What'd you say?!

--Ah, look at that!

[07:47] ---

Look! It's blood!

[07:49] ---

That idiot! He just walked off without waiting for us!

[07:53] ---

Don't tell me he...

[07:55] ---

Usopp...

[08:00] ---

Hm?

SIGN "Ahhh..."

[08:13] ---

Help me!

[08:14] ---

Luffy?!

[08:23] ---

What're you doing?!

Where'd you come falling from?

[08:28] ---

Shipyard...

[08:29] ---

I was jumping around imitating this one shipwright to look for Usopp.

[08:33] ---

Are you okay?

[08:34] ---

Yeah.

[08:36] ---

Oh, that's right. We've got a problem, guys!

[08:38] ---

Usopp got abducted along with the money.

[08:41] ---

Yeah, we know.

[08:43] ---

Come on. We're on our way to their hideout.

[08:47] ---

Usopp got beaten up and had
the money stolen from him.

[08:50] ---

What?!

[08:52] ---

It's possible that he felt responsible

[08:55] ---

and went to pick a fight with
the Franky Family all by himself.

[09:04] ---

Well, then... I'm leaving now.

[09:16] ---

Seriously, what a stubborn man he is.

[09:20] ---

Even though we don't know
whether he has it or not,

[09:24] ---

they send me out this far each time.

[09:26] ---

I wish people would put themselves in my shoes.

[09:37] ---

It's Kalifa.

[09:38] ---

Well... come in.

[09:41] ---

You must be worn out, Iceberg-san.

[09:44] ---

Would you like something to drink?

[09:46] ---

Yeah...

[09:49] ---

I'll have some tea today.

[09:51] ---

I've prepared it.

[09:53] ---

Well... Just as I'd expect from you, Kalifa.

[09:56] ---

Thank you very much.

[10:01] ---

Mr. Corgy is always angry
when he leaves, isn't he?

[10:05] ---

What on earth does he come to talk about?

[10:07] ---

Yeah...

[10:09] ---

He wants something I have,
so he suggests all sorts of deals.

[10:15] ---

It must be something very precious, huh?

[10:17] ---

Well, I always tell him that I don't know
what he's talking about and refuse.

[10:23] ---

They really are a pain in the ass.

[10:48] ---

Is he breathing, Chopper?

[10:51] ---

Although he's completely
unconscious, he's still alive.

[10:55] ---

He'll be okay. I can save him.

[11:02] ---

Just wait a bit... Usopp.

[11:30] ---

We're gonna go blow that stupid house away!

[12:02] ---

Hey! Go get more food!

[12:05] ---

We've got money!

[12:07] ---

The alcohol today sure tastes good!

[12:13] ---

I've drawn graffiti on the walls of
people's houses for all these years.

[12:23] ---

Thanks! So you took my goggles back from him?

[12:31] ---

Okay, then!

[12:33] ---

I'll tell you a story about when I bravely
fought Sea Kings in the Calm Belt.

[12:39] ---

Big ones! They were...

[12:46] ---

A-And what's more...

I have 8,000 men under me!

[12:58] ---

That large amount of money... They stole it all.

[13:01] ---

Nami...

[13:03] ---

I can't face everyone.

[13:09] ---

Make sure you beat up every one of them, guys!

[13:20] ---

So that's what you wanna do?

[13:21] ---

See? You lose.

[13:23] ---

Now, go buy some food!

[13:25] ---

Make sure you buy all the food at the store, okay?! We've got money!

[13:35] ---

Dammit. Just you wait and see.
I'll beat you later.

[13:45] ---

Huh?

[14:00] ---

What?! What happened?!

[14:06] ---

Someone's there!

[14:08] ---

Who the hell are you jerks?!

[14:19] ---

That's...

[14:30] ---

That's...

[14:33] ---

...Straw Hat Luffy!

[14:47] ---

So you came to get the money back, huh, you fools?

[14:51] ---

See all the guys here? What do you think the four of you can do?

[14:59] ---

But, well... you're here.
You've got a bounty on your head.

[15:03] ---

So why don't you leave that head of yours with us?

[15:06] ---

He's the captain of that weak long-nosed guy.

[15:11] ---

He can't be that strong.

[15:18] ---

Come on, shorty.

[15:22] ---

Gum-Gum...

[15:26] ---

Hm?

[15:30] ---

What're you doing?

[15:33] ---

He's punching? At that huge steel armor
that even a battleship cannon can't shatter?

[15:39] ---

What a joke!

[15:44] ---

If you're just fooling around,
I'll go ahead and crush you!

[16:06] ---

...Cannon!

[16:20] ---

H-He punched a hole in that huge armor!

[16:25] ---

Hey!

[16:27] ---

W-Wait a sec, you guys! Let's have a talk first!

[16:31] ---

Let's have a...

[16:33] ---

Let's... Let's...

[16:35] ---

Let's fire cannonballs!

[16:36] ---

Yahoo!

[16:41] ---

Three-Sword Style...

[16:43] ---

...Raven...

[16:51] ---

...Hunt!

[17:05] ---

Th-The cannonballs are made of iron, you know!

[17:16] ---

Even a cannon, too!

[17:17] ---

Bad news! These guys are seriously bad news!

[17:22] ---

G-Get out of here!

Get out through the back door!

[17:33] ---

You started the fight. Don't act pathetic.

[17:39] ---

Party Table...

[17:41] ---

...Kick Course!

[17:56] ---

W-We can't use the back door!

[17:58] ---

Windows! Get out through the windows!

[18:01] ---

Rumble...

[18:03] ---

...Horn Point!

[18:15] ---

Roseo Colonnade!

[18:23] ---

W-W-Wait a sec, you guys!

[18:27] ---

The money, right?!

You want the money back, right?!

[18:30] ---

The 200 million Berries that
worthless guy had, right?

[18:33] ---

Unfortunately, that money is no longer here.

[18:37] ---

Our boss, Franky, took that
money and went shopping.

[18:41] ---

Since he's buying something
on the black market,

[18:43] ---

we don't know where he went.

[18:46] ---

In short, no matter how much
you go on a rampage here,

[18:48] ---

that 200 million Berries won't come ba--

[18:50] ---

I'm a goner!

[18:52] ---

Ahh! Zambai!

[18:56] ---

That's enough out of you.
It has nothing to do with money.

[19:01] ---

Yeah... It's too late.

[19:09] ---

We'll beat you up so bad that
not even your bones will remain.

[19:13] ---

Not even our bones?!

[19:14] ---

You idiot! Don't get frightened!

[19:16] ---

"Not even your bones will remain"

[19:18] ---

is what we, the Franky Family,
demolition workers and bounty hunters, say!

[19:23] ---

Show them the Franky House's specialty!

[19:33] ---

Anything Shot Cannon!

[19:43] ---

Here they come! Attack them!

[19:46] ---

D-Don't flinch! Keep firing
until we run out of cannonballs!

[19:50] ---

There are only four of them!

[20:09] ---

Hm?

[20:11] ---

What're those noises? Fireworks?

[20:13] ---

It's from the northeast! They're coming
from the direction of the Franky House!

[20:16] ---

Them again? What's the fuss about this time?

[20:20] ---

Yea... Ugh! Shh! He'll hear us!

[20:26] ---

Oh, boy, they're getting too carried away.

[20:29] ---

They really don't show any
restraint when they party, do they?

[20:34] ---

It's okay once in a while, right?
It's a wonderful day today.

[20:56] ---

Shall we go follow Franky?

[20:58] ---

Where?

[21:01] ---

Drat. Looks like they really
don't know where the money is.

[21:06] ---

Even if we strangle this Franky guy,
if he already spent the money...

[21:13] ---

What do we do now? Even if we wait for
him here, he won't be back for a while.

[21:20] ---

Hey! I finished giving him first aid!

[21:23] ---

I'd like to take him on a stretcher,
so help me here!

[21:27] ---

Staying here talking won't get us anywhere.

[21:29] ---

Let's go back to the ship for now.
We left Nami-san alone there, too, so...

[21:33] ---

We have the thing with
Robin-chan to deal with...

[21:36] ---

...and the issues with the ship, too.

[21:38] ---

Yeah.

[21:39] ---

Hey, Luffy!

[21:44] ---

About the ship...

[21:47] ---

Hm?

[21:49] ---

I've made a decision.

[22:00] ---

Let's say goodbye... to the Going Merry here.

[22:20] ---

A piece of a dream that we started grasping

[22:23] ---

Chasing after something constant

[22:26] ---

We send our aspirations sailing into the sky

[22:32] ---

Even when we're exhausted

[22:34] ---

*We have a compass that can
search for something constant*

[22:37] ---

Say, do you think we can keep it forever?

[22:43] ---

*At the end of the dream
that we will reach someday*

[22:46] ---

*We want to be adults as we
are now as much as possible*

[22:49] ---

We pray to this endless sky that we look up at

[22:51] ---

Eternally... Eternally...

[22:54] ---

Wild fantasies from our childhood

[22:57] ---

We trace unforgettable memories

[23:00] ---

*And try to keep the embers
burning that still consume us*

[23:06] ---

To this familiar sunny sky

[23:09] ---

Together we entrust our feelings

[23:11] ---

We go beyond the changing time

[23:14] ---

Eternally... Eternally...

[23:24] ---

Hey, hey, you're taking the joke too far.

[23:26] ---

I'm not joking.

[23:28] ---

We'll say goodbye to the Merry here.

[23:29] ---

Bull! Don't be ridiculous!

[23:31] ---

Hey, Usopp...

[23:32] ---

This ship can't be fixed anymore!
She'll sink soon.

[23:36] ---

--Luffy!

--No matter what you say,

I'm never gonna give up on Merry!

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"Big Fight under the Moon!

The Pirate Flag Flutters with Sorrow!"

[23:45] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 20:46:19 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:46:20 UTC by whimsee